



## Integrations-Stiftung Wetterau

Yogun bir hazırlıkten sonra 12 Mart 2010 Cuma günü 9 Wetterau komünler temsilcileri ve aynı anda Wetterau cevresinde temsilcileri olan evangelik Kilise birehikleri ve iki Dekan ile birlikte Wetterau Entegrasyon kuruluşunun kuruluşunu Friedberg'teki Kale Kilişinden bulunan halka tanıttı.

Wetterau Entegrasyon Kuruluşu göçmen yardım şirketlerini devir alıp, 1992'den 2009'a kadar olan zamanda kendi barınakları ve ilgilenme teklifleri ile insancıl standartlarına göre zor bir yerel piyasada söz geçirmis ve böylelikle insan şerefi saygısı için göçmenlerin ve gec göçmenlerin barınaklarına ile ilgilenme ihtiyacını üstlenmiştir.

## Integrations-Stiftung Wetterau

»Интеграция переселенцев - это третья немецкое объединение«, - сказал Oswin Veith, 1-ый Депутат парламента Wetterau-kreis.

Dekan Jörg-Michael Schlosser dankt allen, die die Flüchtlingshilfe mitgetragen haben und sich nun auch an der Integrations-Stiftung beteiligen

Nach intensiver Vorbereitung haben am Freitag, den 12. März 2010 die Vertreter von neun Wetterauer Kommunen, drei evangelischen Kirchengemeinden und zwei Dekanaten sowie des Wetteraukreises gemeinsam die Gründung der Integrations-Stiftung Wetterau in der Burgkirche in Friedberg der Öffentlichkeit präsentiert.

Die Integrations-Stiftung Wetterau tritt in die Nachfolge der Flüchtlingshilfe GmbH, die in der Zeit von 1992 bis 2009 im Wetteraukreis durch

вклад в дело помощи беженцам и тем самым участвовал в организации фонда Integrationsstiftung.

Представители 9-ти коммун Wetterau, 3-х евангелистских общин, 2-ух деканатов и округа Wetterau после интенсивной подготовки организовали 12.03.2010 в Burgkirche в городе Friedberg презентацию фонда.

Integrations-Stiftung Wetterau является продолжателем дела Flüchtlingshilfe GmbH, которая в период с 1992 по 2009 год занималась размещением беженцев в округе Wetterau и оказывала им помощь в обустройстве, ссоблюдая при этом гуманные стандарты при выделении жилья переселенцам и уважая их

owne Unterkünfte und Betreuungsangebote humane Standards in einem schwierigen lokalen Markt durchgesetzt und so für die Wahrung der Menschenwürde bei der Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen und Spätaussiedlern gesorgt hatte.

## Wetterau Entegrasyon Kurulusu

„Göçmenlerin üçüncü alman birligidir“, Oswin Veith, Wetterau cevresinin birinci dairesel yordamci.

Dekan Jörg Michael Schlosser tüm göçmen yardımını onaylamış ve Entegrasyon kuruluşuna katılmış olan herkeze teşekkür ediyor.

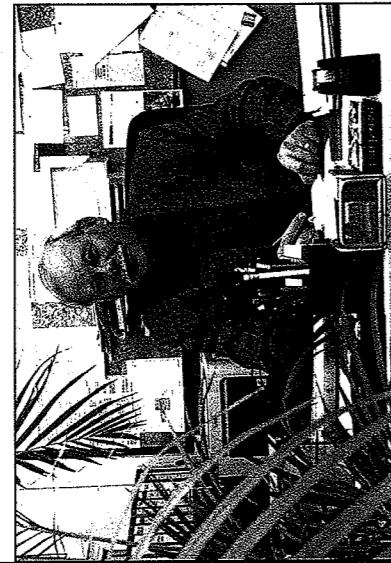
vermemek ve hiçbir zaman almanyanın bir savasa sebep olması.

Öğrenciler resimli kartpostallara metin ilave edip çagrı karakteri elde ettiler. Yani kelkafalı bir poster sag görüşü belirtiyor.

»1992'den 2009'a kadar olan zamanda kendi barınakları ve ilgilenme teklifleri ile insancıl standartlarına göre zor bir yerel piyasada söz geçirmis ve böylelikle insan şerefi saygısı için göçmenlerin ve gec göçmenlerin barınaklarına ile ilgilenme ihtiyacını üstlenmiştir.

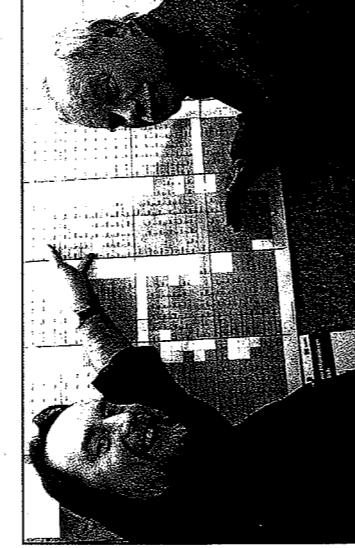
## Schrenzerschule Butzbach

Vor 71 Jahren brannten die Synagogen – auch in Butzbach. Im Rahmen der Geschichtstreisen – AG der Schrenzerschule unter der Leitung von Michael Schröter und Jessica Groß wurde durch eine Plakataktion dieses Ereignis ins Gedächtnis gerufen. Hierfür wurden an neuralgischen Punkten



## Нет возрождению фашизма!

71 год тому назад горели синагоги, в г. Butzbach тоже. В рамках путешествий по памятным местам исторический кружок (AG) Schrenzerschule под руководством Michael Schröter и Jessica Groß поделился



Aynı zamanda öğrenciler ken-di posterini gelistirdi, bunun üzerinde görülen bir gift ve "Sevgi-Hayat - Hosgörül!" yazısına. Bu eylemle öğrenciler kendi galis-malarına büyük bir takdir aldılar. Gözlerindeki gurur anımlı idi.

71 год тому назад горели синагоги, в г. Butzbach тоже. В рамках путешествий по памятным местам исторический кружок (AG) Schrenzerschule под руководством Michael Schröter и Jessica Groß поделился

своими впечатлениями, изготавлив

плакаты об одной из таких поездок. Учащиеся из городов Butzbach и Münzenberg профессионально оформили плакаты и установили

их в людных местах. Целями акции было: показать глазами учеников,

- толерантность живая,

- у расизма/нацизма нет шансов, - никогда больше Германия не начнёт войны.

Учащиеся снабдили фотографии текстами, придав им тем самым характер требования. Так один плакат с черепом явно указывает в сторону фашизма. 7 Ноября 2009 года в городе Friedberg демократические силы использовали его против марширующих нацистов. Этот плакат отвечает всем педагогическим требованиям: не агрессивно оформленный, он апеллирует к инакомыслиям: «Измените свой образ мышления!»



Усилия ребят получили высокую оценку. В их глазах светилась гордость.

## "Baslangıçlara direnmek!"

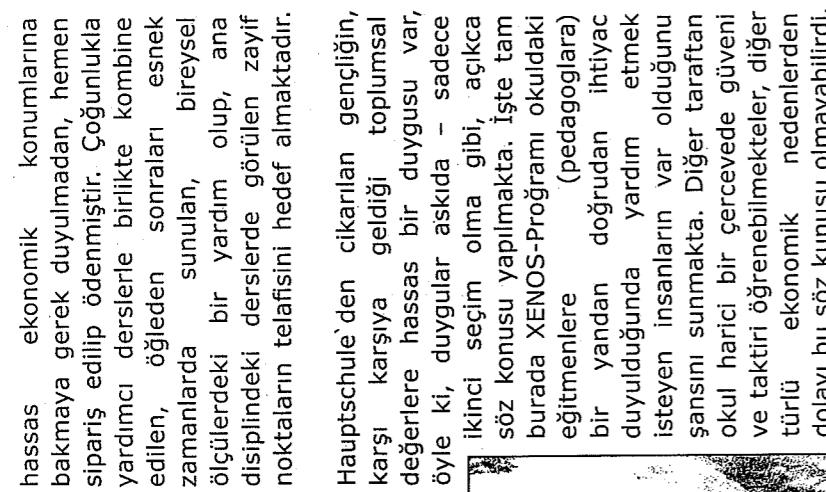
71 sene önce sinagoglar yandı - Butzbach'da. Tarihi seyahat çerçevesinde - Schrenzerschule çalışma birliği, Michael Schröter ve Jessica Groß yönetiminde, bu olay poster kampanyasına hatırlatıldı. Bunun için Butzbach ve Münzenberg'de, nevraljik noktalarda, öğrenciler tarafından profesyonel hazırlımmış afişler yerleştirildi. Öğrencilerin gözlerinde bu sunlardı: toleransın yaşamasi ( başka renkler, kültürler)

. racisme/nasyonal sosyalizme sans renkler,

Foto: Klaus Fedler

## XENOS – ein Erfolgsmodell

Bezogen auf Haupt- und Realschulen verhilft dieses Modellprojekt zu einer Reihe von Aktivitäten, die schulmünden Jugendlichen der achten und neunten Klassen zugute kommt. Die der John- F.- Kennedy- Schule zur Verfügung gestellte Summe für Sachmittel ermöglichte z.B. das



Anschaffen von Übungsmaterial für die Hauptschulabschlussprüfung. Das Material, das sofort bestellt und bezahlt werden konnte, ohne auf die finanziell oft prekäre Situation in den Familien Rücksicht nehmen zu müssen. In Kombination mit dem

Stützunterricht, der oft zeitlich flexibel an Nachmittagen angeboten wird, gelingt hier eine individuell zugeschnittene Hilfe, die gezielt dort Schwächen kompensiert, wo sie im Fachunterricht auftreten. Die in der Hauptschule ausgelierten Jugendlichen haben ein feines Gespür für die gesellschaftliche Wertschätzung, mit der ihnen begegnet wird, sodass das Gefühl abgehängt – eben nur zweite Wahl zu sein – offen thematisiert wird. Genau hier bietet das XENOS-Programm den Pädagogen an den Schulen einerseits die Chance, ihnen zu zeigen, dass es Menschen gibt, die gezielt vor allem direkt helfen, wenn sie Hilfe brauchen. Andererseits können sie in einem äußerschulischen Rahmen Vertrauen und Anerkennung erfahren, was Ihnen sonst aus finanziellen Gründen verwehrt bleiben würde.

schulen k- Деятельности, которая благотворно действует на уставших от школы подростков.

Например, сумма, выделенная John - F. Kennedy - Schule, позволила закупить тренировочный тренажер, который можно было использовать для экзаменационный экзамена. Научившись на нем, можно было в дальнейшем успешно сдавать экзамен. Важно отметить, что это было сделано в рамках программы XENOS, которая предоставляет помощь в подготовке к экзаменам. Это было сделано в рамках программы XENOS, которая предоставляет помощь в подготовке к экзаменам.

## XENOS – Bir Başarı Modeli!

Bu proje modeli Hauptschule ve



Realşcole'ler arasında bir okul yorgunu dokuzuncu sınıf öğrencisi ve faydalı olmaktadır. Gerekli malzemelerin tedarik edilmesi için Okuluna sunulan miktarla birlikte sınıfların hazırlama zamanı artırılmıştır.

Gerekli malzemelerin tedarik edilmesi için Okuluna sunulan miktarla birlikte sınıfların hazırlama zamanı artırılmıştır.

## JobKOMM

hassas ekonomik konumlarına bakmaya gerek duyulmadan, hemen sipariş edilip ödenmiştir. Çoğu ülküklü yardımçı derslerle birlikte kombine edilen, öğleden sonraları esnek zamanlarda sunulan, bireysel ölçüerdeki bir yardım olup, ana disiplindeki derslerde görülen zayıf noktalardan telsifini hedef almaktadır. Hauptschule`den çıkanlar genelğin, karşı karşıya geldiği toplumsal değerlere hassas bir duygusu var, öyle ki, duygular askida – sadece ikinci seçim olma gibi, açıkça söz konusu yapılmakta. İşte tam burada XENOS-Projekti okuldaki eğitimmenlere (pedagoglara) bir yandan doğrudan ihtiyac duyulduğunda yardım etmek isteyen insanların var olduğunu sansını sunmaktadır. Diğer tarafından okul harici bir şerçevede güveni ve taktiri öğrenci bilimciler, diğer türlü ekonomik nedenlerden dolayı bu söz konusunu olmayabilirdi.



## XENOS – залог успеха!

Проект XENOS привлекает учащихся 8 – 9-ых классов Haupt- und Real-



schulen k- Деятельности, которая благотворно действует на уставших от школы подростков.

Например, сумма, выделенная John - F. Kennedy - Schule, позволила закупить тренировочный тренажер, который можно было использовать для экзамена. Научившись на нем, можно было в дальнейшем успешно сдавать экзамен. Важно отметить, что это было сделано в рамках программы XENOS, которая предоставляет помощь в подготовке к экзаменам. Это было сделано в рамках программы XENOS, которая предоставляет помощь в подготовке к экзаменам.

## JobKOMM - birçok kişi için fırsat

Yaklaşık 8.000 sözde yardımcıları sayiları yaklaşık 8.000 bulan Wetterau`daki yeterli gelir kaynağı



olmayan, söz konusu yardımına gerekli duyan topluluklara JobKomm maddi yardım sağlamaktak yetkilidir.

Aynı zamanda JobKOMM bu insanlara ileriye dönük işsizlik sorunlarını halitmeleri ve geçimlerini olanaklı dahiinde devlet yardımı olmaksızın sağlayabilecekleri için çok değişik yardımalar sunmaktadır.

## JobKOMM - шанс для многих

Около 8.000 нуждающихся обслуживает JobKOMM в округе Wett-



erau. Если ссыльные и лицо без определенного места жительства, то им оказывает помощь JobKOMM. Одновременно эта организация предлагает целый спектр мер, которые помогут людям преодолеть безработицу, найти собственный заработок, который совсем или частично делает человека независимым от государственной помощи. Основой служит принятый в 2004 году закон, известный под названием Hartz 4. JobKOMM – организация по вопросам занятости, созданная округом и федеральной биржей труда, которой поручено с 2005 года исполнение закона на практике в округе Wetterau. Совсем молодой закон объединил пособие по безработице округов и крупных городов вместе с социальной помощью. Так было узаконено основное положение сохранения выплат по принципу: поддержка и требование. Это означает, что только в том случае человек получает пособие, если все возможности в преодолении безработицы исчерпаны и если он активно принимает участие во всех мероприятиях, способствующих возвращению в трудовую деятельность. Наряду с этим нуждающийся получает значительную профессиональную перспективу. Представляется широкий спектр мер: возможность трудиться /до б-ти месяцев/ (Arbeitsgelegenheit), курсы по повышению квалификации, а также профессиональное обучение.

2004 yılında yürürlüğe giren ve genelde Hartz IV olarak tanınan SGB II yasası bunun için temel teşkil etmektedir.

Bölgelerin ve işçi bulma kurumunun bir çalışma grubu (ARGE) olan JobKOMM 2005 den bu yana, yasanın Wetterau bölgesinde filen uygulanmasıyla görevliyedir.

Bu yasayla yardımların başlıca temel ilkesi olan teşvik ve talep ilkesi yürürlüğe girmiştir.

## Gewalt entgegen treten

eine Chance zu geben, sich in die Gesellschaft einzugliedern und gleichzeitig ihre kulturellen und religiösen Eigenheiten zu bewahren.

Der Wille, sich integrieren lassen zu wollen, gehört genauso dazu, wie die Bereitschaft Sitten, Gebräuche und Lebensweisen Anderer zu akzeptieren.

Integration ist aber gerade vor dem Hintergrund der demografischen Entwicklung ein wichtiges Zukunftsthema.

Im Wetteraukreis leben über 60.000 Menschen mit Migrationshintergrund.

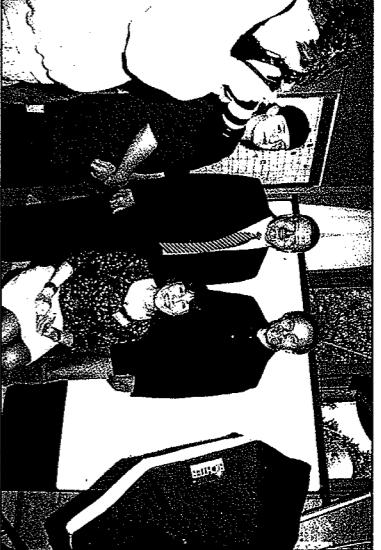
Im Integrationsbeirat des Landkreises wird derzeit ein Integrationskonzept erarbeitet. Um die Betreuung und Unterbringung von Flüchtlingen wesentlich zu

„Faschismus ist keine Meinung, sondern ein Verbrechen!“ Ein riesiges Transparent mit diesem Satz empfing die überschaubare Zahl rechtsextremer Demonstranten, die im Jahr 2009 zweimal unsere Kreisstadt Friedberg heimsuchten. Es waren zwei Demonstrationen, die rechtlich nicht zu verbünden waren. Doch beide Male haben es die Menschen in der Wetterau geschafft, dass die Ewiggestrigen ihre menschenverachtenden Parolen nur sehr eingeschränkt skandieren konnten und ihr Marsch durch die Stadt nicht oder nur stark verkürzt durchgeführt

verbessern wurde. Ein „Leistungsverbund Wetterau“ aufgebaut. Seit vielen Jahren bereits engagieren sich Menschen unterschiedlicher Herkunft, damit Migranten/innen sich bei uns besser zurechtfinden. Viele fiktive Vereine, Initiativen und Ausländerbeiräte haben lokale wichtige Akzente gesetzt. Projekte wie die Ausbildung von Integrationsförderern, Anbaugebiete und Kompetenz in Verwaltung und Wirtschaft, Gewaltprävention an Schulen und insbesondere Sprachförderung sollen auf breiter Basis erfolgreich umgesetzt werden. Alle Verantwortlichen sind sich aber darin einig, dass wir diese Aufgabe als Chance sehen und mit Unterstützung von Land, Bund und der Europäischen Union deren erfolgreiche Umsetzung leisten müssen. Erfolgreiche Integration ist ein wirkliches Mittel gegen den Faschismus und seine Verbrennen.

werden konnte. Dies gelang insbesondere durch den Schulterschluss der demokratischen Parteien, der Religionsgemeinschaften, Gewerkschaften und Sozialverbände, Schulen und vielen Menschen, die Heimat nicht als Sammelpunkt von Verfassungsfeinden missbraucht sehen möchten. Dieser aktive Widerstand ist wichtig. Gleichzeitig besetzt die Städte den Nachbordienst, den Neo-Nazis

Berufs- und Arbeitswelt“ (EIBE) an der Beruflichen Schule in Butzbach statt. Mehr als 100 Pädagogen und über 600 Schülerinnen und Schüler kamen nach Butzbach, um sich an



Sascha Beckmann fotografiert im Fotostudio Frau Waltz-Dahl, Herrn Veith und Wolfgang Jakob vom Werkhof Darmstadt; ebenso wie sein Mitschüler Marco Moro

## Arbeitsamt Gießen

Der Bezirk der Agentur für Arbeit Gießen liegt in der Mitte des Bundeslandes Hessen. Politisch umfasst der Bezirk der Agentur für Arbeit Gießen den Landkreis Gießen, den Vogelsbergkreis sowie den Wetteraukreis (ohne Bad Vilbel und Karben). Der Sitz der Hauptagentur ist in Gießen. Geschäftsstellen befinden sich in den Kreissälden Friedberg und Lauterbach sowie in Alsfeld und Büdingen. Mit insgesamt 3.300 qkm ist der Agenturbereich Gießen flächennäßig der größte in Hessen. Die Arbeitsagentur Gießen betreut die Arbeitslosen, welche als Versicherungsleistung Arbeitslosengeld



I ausgezahlt bekommen. Erwerbsfähige Hilfebedürftige werden im Kreis Gießen von der Arbeitsgemeinschaft GIAG (Gesellschaft für Integration und Arbeit) und im Wetteraukreis von der Arbeitsgemeinschaft JobKOMM betreut. Diese Arbeitsgemeinschaften sind Zusammenschlüsse von Arbeitsagentur und Kommunalverwaltung. Im Vogelsbergkreis werden die erwerbsfähigen Hilfsbedürftigen allein von der Kommunalverwaltung. Der mittelhessische Raum entwickelt sich vom überwiegend landwirtschaftlichen Raum nach II. Weltkrieg zu einem gemischt-wirtschaftlichen Gebiet.

Inzwischen bilden Dienstleistungen, Handel und Verwaltungen die Schwerpunkte. Im gesamten Dienstleistungsbereich sind inzwischen gut zweie Drittel aller Arbeitnehmer tätig. Industrie hat sich im Bezirk nur vereinzelt angesiedelt. Die Arbeitsagentur Gießen ist von großer Bedeutung jegliche Aktivitäten gegen Diskriminierung und Ausgrenzung zu unterstützen. Es ist wichtig, insbesondere das Programm XENOS. Es ist von schweren jungen Menschen, die es schwer haben auf dem Ausbildungs- und Arbeitsmarkt Fuß zu fassen, helfend und unterstützend zu Seite zu stehen.

Impressum / Redaktion:  
Wetteraukreis  
Überreichungsa:

Aaron & Daniel Löwenbein  
nicht gekennzeichnete Fotos:  
Aaron & Daniel Löwenbein  
Markus Kretzschmar (Titelkirsch)  
Antonia Pätzner (Russisch)

Gefordert durch:

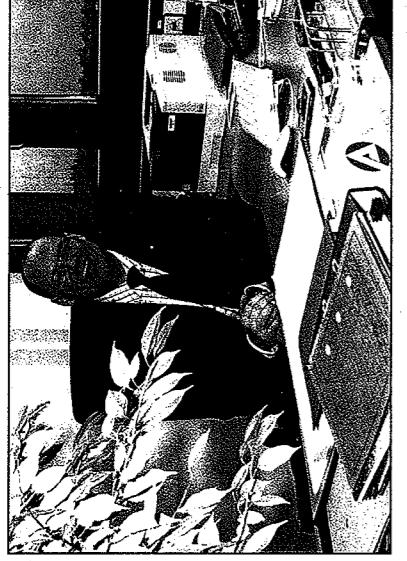
Berufs- und Arbeitswelt und seine Verbrennen, ein wirkliches Mittel gegen den Faschismus und seine Verbrennen.

52 Ständen zu präsentieren und sich darüber hinaus zu orientieren, denn im Mittelpunkt des EIBE-

## EIBE Produktmesse

In diesem Jahr fand erstmalig ein Treffen aller in Hessen befindlichen Projekte zur „Eingliederung in die

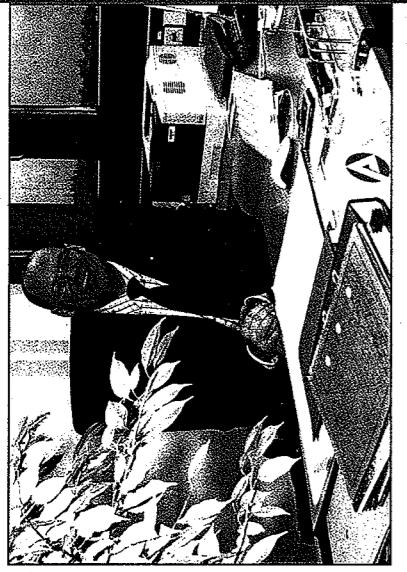
Unterrichts stehen handlungsorientierte, pädagogische Ansätze, um die Jugendlichen zu motivieren und so das Ziel der Berufssreife besser zu erreichen. Die NachSchule nahm hier die Gelegenheit wahr, ihre XENOS-Aktivitäten im Bereich des Übergangs von der Schule in den Beruf, z. B. mit dem Fotostudio, zu präsentieren. Unterstützt wurde sie vom Werkhof Darmstadt, ebenfalls ein XENOS-Projekträger, der mit schulmünden Jugendlichen innovative Projekte in Darmstadt durchführt. Hier konnten nun die Erfahrungen ausgetauscht werden



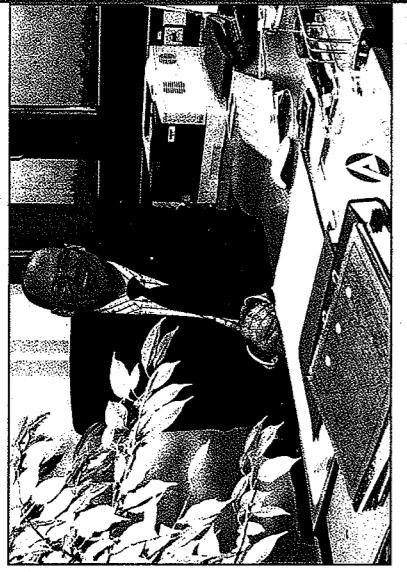
delt. Die Struktur wirkt sich stark auf die regionale Arbeitsmarktsituation aus. Wirtschaftliche Entwicklungen, im negativen als auch im positiven, be-



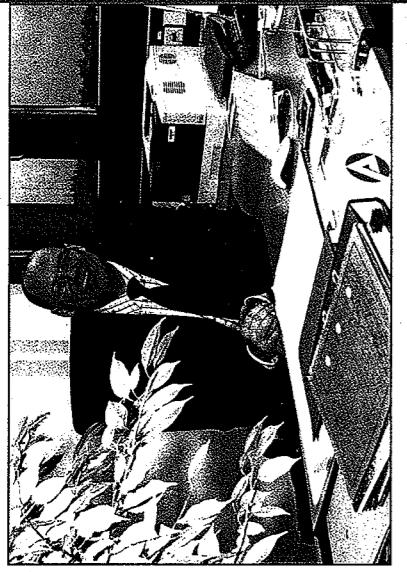
Mit den Lehrkräften besuchten die Klassen der Beruflichen Schule und der allgemeinbildenden Schulen die zwei Wochen lang frei zugängliche Ausstellung. Ferner gab es die Möglichkeit der speziellen Führung durch drei Studierende der



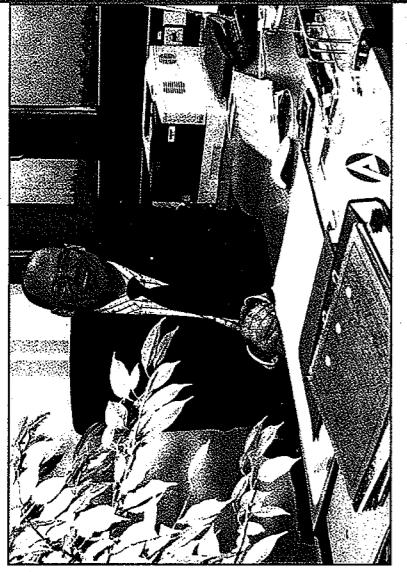
Technikschule, die sich ebenfalls mit diesem Thema beschäftigten.



Das von der IG-Metall und VVN-BdA zur Verfügung gestellte Unterrichtsmaterial diente den Jugendlichen zur Auseinandersetzung mit den Themen der XENOS-Maßnahme im Januar und Februar an der Beruflichen Schule in Butzbach zu sehen. Sie will dazu beitragen, dass das Bild von rechts-extremistischer Gewalt und Hass nicht auf Dauer zum deutschen Alltag gehören und über Ideologie und Praxis des Neofaschismus informieren, Ursachen für die Ausbreitung rassistischen, nationalistischen und militäristischen Denkens und Handelns benennen.



Mit den Lehrkräften besuchten die Klassen der Beruflichen Schule und der allgemeinbildenden Schulen die zwei Wochen lang frei zugängliche Ausstellung. Ferner gab es die Möglichkeit der speziellen Führung durch drei Studierende der



Technikschule, die sich ebenfalls mit diesem Thema beschäftigten.

